



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2582^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
31 МАЯ 1985 ГОДА

СОРОКОВОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2582)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке: письмо постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 30 мая 1985 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/17228)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2582-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 31 мая 1985 года, 18 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Бирабон КАСЕМСРИ
(Таиланд)

Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Буркина-Фасо, Дании, Египта, Индии, Китая, Мадагаскара, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2582)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
письмо постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 30 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17228)

Заседание открывается в 18 час. 40 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:
письмо постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 30 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17228)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получены письма от представителей Ливана и Мальты, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении этого пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Фахури (Ливан) и г-н Гаучи (Мальта) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что мною получено письмо представителя

Египта [S/17234] от 31 мая, в котором говорится следующее:

«Имею честь просить Совет Безопасности в соответствии с установившейся в Совете практикой направить наблюдателю Организации освобождения Палестины приглашение принять участие в обсуждении Советом вопроса «Положение на Ближнем Востоке».

3. Предложение Египта сделано не в соответствии с правилом 37 или правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности, но если приглашение Организации освобождения Палестины принять участие в обсуждении будет одобрено Советом, то это предоставит ей те же права участия, что и государствам-членам в соответствии с правилом 37. Желает ли кто-либо из членов Совета высказаться по этому предложению?

4. Г-н СОРСАНО (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты выступают против предоставления Организации освобождения Палестины (ООП) прав участия в работе Совета Безопасности, которые эта организация имела бы, представляя государство — член Организации Объединенных Наций. Мы занимаем последовательную позицию, считая, что в соответствии с временными правилами процедуры Совета единственным юридическим основанием предоставления Советом права быть заслушанными лицам, выступающим от имени неправительственных образований, является правило 39. В течение 35 лет Соединенные Штаты поддерживали широкое толкование правила 39 и, конечно, не возражали бы и в данном случае. Однако мы выступаем против специальных отступлений от упорядоченной процедуры.

5. Когда придет время, мы проголосуем за этот проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, и, конечно, выслушаем все мнения. Но для всего этого не требуется нарушать правила. В частности, Соединенные Штаты не согласны с недавней практикой в Совете, которая, по видимому, сводится к тому, чтобы избирательно повысить престиж тех, кто желает выступить в Совете, путем отхода от правил процедуры. Мы считаем, что эта особая практика лишена юридических оснований и представляет собой нарушение правил. По этой причине Соединенные Штаты просят вас, г-н Председатель, поставить на голосование вопрос об условиях предложенного

приглашения. Соединенные Штаты, безусловно, будут голосовать против этого предложения.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если никто больше из членов Совета не желает выступить на данном этапе, я буду считать, что Совет готов проголосовать по предложению Египта.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Буркина-Фасо, Китай, Египет, Индия, Мадагаскар, Перу, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Дания, Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Предложение принимается 10 голосами против 1 при 4 воздержавшихся.

По приглашению Председателя г-н Терази (Организация освобождения Палестины) занимает место, отведенное ему в зале заседаний Совета.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет заседает сегодня в связи с просьбой, содержащейся в письме представителя Египта от 30 мая на имя Председателя Совета Безопасности [S/17228].

8. Члены Совета имеют в своем распоряжении документ S/17232, в котором содержится текст проекта резолюции, выработанный в ходе консультаций в Совете. Насколько я понимаю, члены Совета готовы проголосовать по данному проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю его на голосование.

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно [резолюция 564 (1985)].

9. Г-н ХАЛИЛ (Египет) (*говорит по-арабски*): Делегация Египта выступает сегодня исполненная горечи, испытывая при этом чувства братства и солидарности. Мы должны положить конец кровопролитию, оставить все плохое позади и обратить взор к будущему мира, где воцарится терпимость.

10. Правительство и народ Египта с глубоким беспокойством следят за кровавыми событиями в братском Ливане и кровопролитным конфликтом в Бейруте и вокруг него между нашими братьями — палестинцами и ливанцами. Египет самым решительным образом подтверждает свою поддержку суверенитета и единства Ливана, а также полную поддержку национальных интересов палестинского народа.

11. Курс Египта всегда основывался на позиции исторической и национальной ответственности и глубокой веры в единство судьбы всех арабских народов, включая палестинцев, поскольку они вместе следуют историческим путем к лучшему будущему, в котором будут господствовать международная законность и справедливость.

12. С горечью делегация Египта говорит сегодня о войне между братьями, которые лишь недавно вместе выступали единым фронтом, защищая Ливан.

13. Члены Совета 24 мая [S/17215] через вас, г-н Председатель, выразили серьезную обеспокоенность в связи с нарастанием насилия в некоторых частях Ливана в течение последних нескольких дней, подтвердили и поддержали призыв Генерального секретаря от 22 мая, обращенный к правительству Ливана и ко всем заинтересованным сторонам, приложить все усилия для того, чтобы покончить с насилием. Генеральный секретарь в своем призыве выразил не только глубокую обеспокоенность в связи с нарастанием военных действий, которые привели к тяжелым потерям со всех сторон, но и выразил особую обеспокоенность разрушением лагерей палестинских беженцев. Как заявил Генеральный секретарь 12 апреля этого года, Организация Объединенных Наций несет безусловную историческую ответственность как за безопасность, так и за благосостояние палестинских беженцев. Сегодня все мы должны действовать сообразно этой ответственности.

14. Хорошо известно, что, несмотря на все эти призывы и несмотря на все ясно выраженные позиции, продолжает литься кровь ни в чем не повинных палестинцев и ливанцев в самих палестинских лагерях и вокруг них. Сегодня у нас есть только один путь — выступить единодушно и тем самым укрепить волю международного сообщества, чтобы положить конец этой трагедии и прекратить кровопролитие в Ливане. Это единодушие было твердо выражено сегодня в Совете.

15. Вопрос, который мы сегодня рассматриваем, можно сформулировать следующим образом: необходимость найти практические средства в соответствии с мандатом Совета для обеспечения защиты безопасности, спокойствия и благополучия палестинского народа в рамках полного, неущемленного и неурезанного суверенитета Ливана. Египет первым будет проявлять уважение к этому суверенитету, защищать его и выступать против любых попыток под каким-либо предлогом подорвать его.

16. Страдания палестинских беженцев в Ливане сейчас вызывают не только глубокую тревогу, но и обязывают нас самым серьезным образом попытаться найти пути и средства для обеспечения защиты и безопасности палестинцев в соответствии с резолюциями, принятыми Советом в аналогичных условиях.

17. Официальный созыв Совета сегодня и единодушно принятие им резолюции, с нашей точки

зрения, совершенно ясно свидетельствуют о том, что Совет сознает свою ответственность. Резолюция также принимает во внимание сотрудничество правительства Ливана, а также необходимость оказания более эффективной помощи для того, чтобы можно было добиться немедленного прекращения огня, положить конец столкновениям, а также добиться проявления сдержанности всеми сторонами, с тем чтобы Международный комитет Красного Креста (МККК) смог оказать гуманитарную помощь всем пострадавшим и чтобы всесторонняя материальная и моральная поддержка была оказана всем усилиям Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР).

18. Египет уверен, что ключом к обеспечению стабильности, мира и безопасности, а также к взаимному уважению между всеми сторонами является достижение общего взаимопонимания и выработка практических средств обеспечения и укрепления суверенитета и независимости Ливана, а также обеспечение безопасности, защиты и благополучия палестинских беженцев на основе взаимного доверия между Ливаном и ООП, которая является законным представителем палестинского народа.

19. Все народы мира выразили решимость определить свою самобытность, образовав государства, и тем самым обрели средства защищать свои права, благополучие, стабильность и достоинство. Это относится ко всем народам, кроме палестинского народа на оккупированных территориях и в диаспоре, в лагерях, где они проживают. Единственное, что у них есть,— это международная совесть и международное сообщество, Организация Объединенных Наций и коллективная ответственность, которую мы все разделяем. Поэтому ответственный шаг, который предпринял сегодня Совет, единодушно выразив свою позицию, ясно свидетельствует о том, что Организация Объединенных Наций по-прежнему выполняет свои обязательства по поискам всеобъемлющего и справедливого урегулирования палестинской проблемы во всех аспектах — политических и гуманитарных.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Ливана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

21. Г-н ФАХУРИ (Ливан) (*говорит по-арабски*): Поскольку я выступаю впервые в Совете под вашим руководством, позвольте мне поздравить вас с занятием поста Председателя Совета, хотя я и вынужден это сделать в последний день текущего месяца. Ваш широко известный опыт и очевидные личные достоинства ярко проявились в ходе проводимых вами встреч и консультаций.

22. Позвольте мне также выразить признательность вашему предшественнику, представителю Перу г-ну Ариасу Стелье, за ту роль, которую он

сыграл, будучи Председателем Совета в прошлом месяце, и за проявленные им при руководстве работой Совета компетентность и мудрость.

23. Мы, ливанцы, с болью говорим сегодня в Совете о нашей позиции. Совет как будто забыл о тех испытаниях, которые выпали на долю нашей родины, Ливана. Совет как будто забыл о тех жертвах, которые понес ливанский народ, о тех трагедиях, которые этот народ переживает в течение последних десяти лет и в особенности последних семи из них в результате своей приверженности делу народа Палестины, защиты братьев-палестинцев, проживающих на нашей земле. Именно это привело к двум израильским вторжениям в Ливан — в 1978 и 1982 годах.

24. Все это мы вспоминаем не для того, чтобы сказать, что мы оказали услугу нашим палестинским братьям или чтобы получить в ответ слова благодарности и признательности. Мы действительно считаем это взятое на себя обязательство своим национальным долгом.

25. Однако мы с неохотой вынуждены напомнить Совету высказывания высших палестинских руководителей, которые подтверждают справедливость этих слов. Кровавопролитные вооруженные столкновения, происходящие сегодня в Бейруте, в нашей столице, то есть на ливанской земле, никому не причиняют большего страдания, чем самим ливанцам, и никто не стремится положить им конец сильнее, чем народ и правительство Ливана. Продолжаются усилия, направленные на прекращение столкновений на национальном и региональном уровнях, и мы очень надеемся, что в скором времени эти усилия принесут плоды.

26. Мы в прошлом со всей ясностью заявляли, что вмешательство Совета в положение, сложившееся в лагерях палестинских беженцев и вокруг них, вызывает возражения Ливана по следующим причинам.

27. Во-первых, палестинские лагеря расположены на территории Ливана, и Ливан никогда не откажется от суверенитета над сколь угодно малой частью своей территории. Мы убеждены, что ни одно государство, находящееся в подобной ситуации, не пожелало бы отказаться от своего суверенитета.

28. Во-вторых, созыв Совета для рассмотрения положения на ливанской территории без согласия Ливана является открытым вмешательством во внутренние дела Ливана. Мы считаем, что такую позицию заняло бы любое государство, которое в будущем может столкнуться с тем, с чем сталкивается сегодня Ливан.

29. В-третьих, то, каким образом был создан Совет, представляет собой опасный прецедент, который в любой момент может повториться в отношении любого государства, хочет оно того или нет, на территории которого возникнут конфликты между группами местного населения.

30. В-четвертых, несмотря на то что любое государство имеет право потребовать созыва Совета, общепризнанным фактом является и то, что полномочия Совета ограничиваются ситуациями, угрожающими международному миру и безопасности. Совет, следовательно, не вправе рассматривать внутренние вопросы.

31. В-пятых, Совету нет смысла обсуждать внутреннее положение, урегулирование которого осуществляется в настоящее время как на национальном, так и на региональном уровнях. Наоборот, Совет должен поощрять все усилия в соответствии со статьей 52 Устава Организации Объединенных Наций.

32. К сожалению, мы вынуждены официально заявить о нашем возмущении против созыва заседания Совета без нашего согласия. Мы также возражаем и протестуем против любого решения, касающегося положения, которое, как мы считаем, носит внутренний характер, а в данном случае это действительно внутреннее дело.

33. По поручению моего правительства я хотел бы официально просить Совет принять к сведению протест Ливана против вмешательства Совета в его внутренние дела без его согласия. Естественно, мы, исходя из этого, возражаем против любой резолюции, принятой Советом по данному вопросу.

34. Еще большее сожаление вызывает то, что Совет пренебрег мнением Ливана, члена-основателя Организации Объединенных Наций, в тот момент, когда Организация Объединенных Наций отмечает сороковую годовщину подписания Устава, цель которого состоит в утверждении принципов права, справедливости, равенства и взаимного уважения.

35. Г-н ДЕ КЕМУЛАРЬЯ (Франция) (*говорит по-французски*): Вновь Совет собрался для рассмотрения трагического положения в Бейруте и в различных других частях Ливана. С 1975 года народы этой страны, которые так много выстрадали, продолжают подвергаться самым суровым испытаниям. В частности, за последние три года страдания гражданского населения неизмеримо возросли.

36. Вряд ли есть необходимость напоминать, что летом 1982 года израильское вторжение и нарастающее насилие, к которому оно привело на юге Ливана, а затем в Бейруте, вынуждали Совет неоднократно собираться и принимать многочисленные резолюции, включая резолюции 508 (1982) и 509 (1982), которые, как мы надеемся, будут в ближайшее время полностью осуществлены. Франция надеется на то, что в ближайшее время будет положен конец оккупации территории Ливана израильской армией.

37. Совсем недавно, 24 мая, Председатель Совета от имени всех его членов сделал заявление [*там же*], в котором выражена наша глубокая обеспокоенность в связи с новой эскалацией актов насилия

в некоторых районах Ливана. Это заявление последовало после целого ряда шагов Генерального секретаря. 12 апреля, 1 и 22 мая он выразил свою серьезную обеспокоенность судьбой как ливанского, так и палестинского гражданского населения в различных районах Ливана, например на юге Ливана, в районе Сайды и в Бейруте.

38. Учитывая прочность и давность связей Франции с ливанским народом, конфликт, который потрясает Ливан и который еще более обострился в последнее время, не может оставить нас безразличными. Без сомнения, речь идет о внутренних делах, в отношении которых международное сообщество не должно выносить решений. Однако перед лицом этой человеческой драмы, порожденной ливанским конфликтом, международное сообщество несет в гуманитарном плане особую ответственность, которой оно не может избежать. Никто из сидящих за этим столом не может забыть обсуждений в Совете, состоявшихся после того, как были совершены массовые убийства в Сабре и Шатиле в 1982 году. Сегодня вновь растет число жертв в тех же лагерях и вокруг них.

39. Я хотел бы, кроме того, напомнить, что Организация Объединенных Наций непосредственно занимается важными видами гуманитарной деятельности, касающейся гражданского населения Ливана. В Бейруте и на юге Ливана члены группы наблюдателей при Органе Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) оказывают помощь ливанским властям в целях облегчения страданий населения и уменьшения масштабов насилия. Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), которые являются конкретным выражением приверженности международного сообщества идее суверенитета и территориальной целостности Ливана, согласно резолюции 523 (1982) Совета также получили мандат гуманитарного характера. Они выполняют свои обязанности в весьма трудных условиях с приверженностью, которая заслуживает высокой оценки. Наконец, всем в этом зале известно, что наиболее важные виды деятельности Организации Объединенных Наций в Ливане, будь то сбор денежных взносов или работа с беженцами, осуществляется БАПОР. Разве его Генеральный комиссар непосредственно не подчиняется Генеральному секретарю?

40. Естественно, что безусловная гуманитарная ответственность Организации Объединенных Наций перед Ливаном не должна причинять ущерба суверенитету и авторитету правительства Ливана. Больше, чем кто бы то ни был, Франция — и она это доказала — предана делу защиты и восстановления единства, суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана. Именно поэтому моя страна понимает тревогу, выраженную несколько минут назад представителем Ливана, и его обеспокоенность в отношении соблюдения принципа невмешательства во внутренние дела государств.

41. Безразличие чуждо Франции, когда речь заходит о Ливане и особенно о страданиях его народа. Позвольте мне напомнить о тех глубоких чувствах, которые переживают правительством и народом Франции, столкнувшись с трагедией, разыгравшейся в последние недели на юге Ливана, в районе Сайды и в Бейруте. Сегодня помимо событий, которые полностью оправдывают созыв нашего заседания, необходимо также подумать о том, что может произойти завтра в некоторых поселениях на юге страны и в палестинских лагерях Тира и Сайды.

42. За последние недели французские власти неоднократно и недвусмысленно высказывали свои соображения по данному вопросу. Так, 2 мая премьер-министр г-н Лоран Фабюс выступил в Национальном собрании и выразил «тревогу Франции по поводу положения в Ливане, и в частности положения христиан». Премьер-министр четко указал, что «Франция совершенно не может согласиться с массовым перемещением населения, что может иметь, вероятно, долгосрочные и отрицательные последствия для единства страны». 29 мая, говоря о положении в лагерях Сабра, Шатила и Бурдж эль-Бражне, министр внешних сношений г-н Ролан Дюма заявил, что французское правительство разделяет глубокую тревогу, которую вызывают сообщения о судьбе населения этих лагерей. Я сам по поручению своего правительства вынужден был несколько раз обращаться к Генеральному секретарю, чтобы выразить наши чувства, а также просить, чтобы Организация, и в частности Совет Безопасности, выполнила свои обязательства. Франции, как заявил наш министр внешних сношений на заседании Совета министров, состоявшемся в среду на этой неделе, «необходимо срочно положить конец страданиям ливанского и палестинского гражданского населения,— будь то христиане или мусульмане,— как в Бейруте, так и на юге страны».

43. Франция не может забыть того, что она сама понесла серьезные потери в результате событий в Ливане как в рамках многонациональных сил, которые были переданы в распоряжение правительства Ливана, так и при участии во ВСООНЛ, будучи одной из главных стран, предоставивших военные контингенты, а также в результате присутствия наблюдателей в «белых касках», которые были запрошены правительством Ливана и многие из которых отдали свою жизнь во имя мира в Ливане. Значительное число наших соотечественников также присутствует в Бейруте в составе группы наблюдателей при ОНВУП. Мы также совсем недавно осудили похищение двух дипломатов, одного преподавателя университета и журналиста. Эти возмутительные акты тоже вызывают особое беспокойство у правительства Франции.

44. В таких обстоятельствах, по нашему мнению, отрадно, что Совет Безопасности несколько минут тому назад обратился с призывом о немедленном прекращении всех актов насилия в отношении

гражданского населения Ливана, в частности в отношении лагерей палестинских беженцев, и об обеспечении гарантий неограниченной свободы перемещения гуманитарным и медицинским организациям, как правительственным, так и неправительственным, таким как БАПОР и МККК, роль которых заключается не только в том, чтобы облегчить нынешние страдания, но и в том, чтобы внести свой вклад в обеспечение уважения прав человека, что является одним из основных требований личной безопасности и гражданского мира.

45. Франция также надеется, что Генеральный секретарь незамедлительно представит доклад о ВСООНЛ, в котором будет охарактеризовано положение в Ливане. Возможно, ему бы стоило посетить Ливан.

46. Франция очень хотела бы, чтобы в Ливане в результате переговоров между всеми заинтересованными сторонами, к которым мы постоянно призываем, начался процесс поиска национального согласия, который позволил бы вновь создать необходимые условия для восстановления гражданского мира. Что же касается всего региона, то Франция стремится к прочному миру, к которому со все большим нетерпением призывает все население, подвергающееся тяжким испытаниям в последние годы.

47. Франция, которая сознает международные последствия этого положения, приветствует принятие этой резолюции. Она подчеркивает решимость Совета и его стремление полностью выполнить свои обязанности.

48. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): В Советском Союзе вызывают серьезную обеспокоенность события в Бейруте, приведшие к значительным материальным разрушениям и жертвам среди гражданского населения. Несколько дней назад министр иностранных дел Советского Союза А. А. Громыко на встрече с делегацией Лиги арабских государств подчеркнул необходимость незамедлительного прекращения кровопролитных столкновений между арабами в Ливане.

49. Исходя из этой гуманной позиции, советская делегация проголосовала за только что принятую резолюцию, предложенную Председателем Совета.

50. Вместе с тем мы не можем не принимать во внимание позицию правительства Ливана, которое возражало против созыва официального заседания Совета. Об этом в весьма серьезных выражениях заявил сам представитель Ливана. В этой связи советская делегация выражает сожаление по поводу того, что эта позиция ливанского правительства не была должным образом учтена инициаторами проведения сегодняшнего заседания Совета.

51. В заключение советская делегация хотела бы подчеркнуть, что обстановка в Ливане представляет собой составную часть и прямое следствие израильской оккупации и общей неурегулиро-

ванности конфликта на Ближнем Востоке, стержневым элементом которого является палестинская проблема. События в Ливане еще раз подтверждают настоятельную необходимость достижения справедливого и всеобъемлющего ближневосточного урегулирования, в рамках которого палестинский народ реализовал бы свое неотъемлемое право на самоопределение и создание своего собственного государства, арабам были бы возвращены все захваченные у них земли и все страны и народы этого региона обрели бы долгожданный мир.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Мальты. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

53. Г-н ГАУЧИ (Мальта) (*говорит по-английски*): Исходя из чувства огромной братской любви и солидарности, которые мы испытываем к народу Ливана, чьи предки тысячи лет тому назад создали нашу цивилизацию, и к палестинцам, проживающим в лагерях, мы вынуждены посягнуть на драгоценное время Совета, отвлечь его от решения многих проблем и искренне присоединиться к обращенному ко всем горячему призыву воздерживаться от дальнейших столкновений, в результате которых ни в чем не повинные гражданские лица, в том числе женщины и дети, остаются без крова и даже гибнут. Мы искренне надеемся, что худшее осталось позади и последует примирение. Мы выражаем наше сочувствие несчастным жертвам и готовность оказать любую гуманитарную помощь всеми имеющимися у нас скромными средствами с согласия ливанского правительства. Нас многое связывает с Ливаном. Мы действительно страдаем морально, когда они испытывают физические страдания.

54. В прошлом мы высказывались по вопросу о несчастном палестинском народе. Наша позиция официально отражена в заявлении, сделанном в Совете 30 августа прошлого года [2553-е заседание], и в заявлении нашего министра иностранных дел от 28 сентября прошлого года¹, прозвучавшем в Генеральной Ассамблее. Я решительно подтверждаю ее сегодня. Ее действенность сейчас еще очевиднее подтверждается текущими трагическими событиями. Мы и впредь будем неустанно работать над тем, чтобы убедить все заинтересованные стороны в том, что, к сожалению, давно назревшее решение может затягиваться в ущерб возможности установления прочного мира на Ближнем Востоке.

55. Мне остается лишь поблагодарить вас, г-н Председатель, и других членов Совета за предоставленную мне возможность выступить сегодня. Я также хотел бы приветствовать новых постоянных представителей Франции и Украинской Советской Социалистической Республики и поздравить новых членов Совета с их избранием.

56. Я уже имел удовольствие лично и официально приветствовать вас, когда мы несколько дней

назад обменялись нотами в связи с установлением дипломатических отношений между нашими двумя странами, и поэтому памятным событием для меня является мое первое и, я надеюсь, последнее выступление в Совете в этом году под вашим руководством, которое достойно всеобщего восхищения.

57. Г-н СОРСАНО (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку приближается не только последний день, но и последние часы вашего пребывания на посту Председателя, моя делегация хотела бы поблагодарить и поздравить вас. Это был очень тяжелый месяц, и ваши обязанности были нескончаемы. Но этот месяц прошел конструктивно, то есть Совет предпринял ряд действий в весьма конструктивном духе. Проявленное вами умение руководить имеет непосредственное отношение к этим результатам.

58. Моя делегация рада, что Совет смог своевременно принять единодушное решение по резолюции. Чрезвычайность трагического положения в Бейруте требует чрезвычайных действий и от Совета. Совет и вы заслуживаете признания того, что вы надлежащим образом выполнили свои обязанности.

59. Мы разделяем душевную боль большинства членов Совета в связи с насилием, которое вновь вспыхнуло в районе Бейрута. Мы искренне надеемся, что все стороны проявят максимальную сдержанность и в ближайшее время полностью прекратят столкновения. Народ Ливана заслуживает этого.

60. Мы приветствуем это новое проявление обеспокоенности со стороны Совета и надеемся, что его гуманитарные призывы будут услышаны. В частности, мы призываем заинтересованные стороны последовать призыву Совета содействовать работе БАПОР, МККК и других организаций по оказанию незамедлительной помощи страдающему гражданскому населению. Мы присоединяемся к другим членам Совета и вновь подтверждаем необходимость уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана. Совет слишком долго тщетно призывает уважать этот основополагающий принцип. Мы надеемся, что вскоре настанет день, когда он будет восстановлен во всем Ливане.

61. Соединенные Штаты обращались с этими и подобными призывами в прошлом и вновь обращаются с ними сегодня. Мы в течение многих лет последовательно призывали уважать суверенитет Ливана и оказывать гуманитарную помощь гражданскому населению. Мы последовательно призывали вывести все иностранные войска из Ливана и дать ливанцам возможность принять меры по восстановлению единства своей страны.

62. В заключение я хотел бы выразить надежду, что мы не будем проводить различий между гражданскими лицами — жертвами насилия, и на-

ши соболезнования в равной степени относятся как к сегодняшним, так и к прошлым жертвам. Кроме того, я хотел бы выразить надежду, что мы будем прилагать сегодня не меньшие усилия, направленные на прекращение насилия и страданий.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — наблюдатель от Организации освобождения Палестины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

64. Г-н ТЕРАЗИ (Организация освобождения Палестины) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте поблагодарить вас и членов Совета за то, что вы пригласили ООП, представителя палестинского народа, для участия в этих обсуждениях. Какими бы прискорбными они ни были, они имеют к нам прямое отношение.

65. Таиланд всегда безоговорочно поддерживал дело палестинского народа, а также необходимость восстановления его неотъемлемых прав в его собственной стране, в Палестине. Таиланд совершенно ясно заявлял, что он поддерживает созыв международной мирной конференции в целях поиска справедливого решения палестинской проблемы. Мы глубоко признательны вам за проявленные лично вами мудрость и компетентность при руководстве работой Совета.

66. Сейчас, когда мы заняты здесь обсуждением, лагеря беженцев, в которых проживают десятки тысяч палестинцев, подвергаются карательному обыску, бомбардировкам и поджогам. Эти преступления совершаются с явной целью устранения палестинцев из Бейрута и, может быть, из остальной части Ливана.

67. Здесь мы хотели бы напомнить о заявлении представителя правительства Соединенных Штатов, сделанном в этом же зале 26 июля 1982 года. Пытаясь оправдать применение права вето, он сказал:

«...проект резолюции, хотя и содержит многие элементы, которые мы поддерживаем, не содержит призыва к созданию необходимых условий для восстановления власти правительства Ливана, а именно устранению из Бейрута, а также из других мест вооруженных палестинских элементов, которые не подчиняются ливанскому правительству и не уважают его суверенную власть» [2381-е заседание, пункт 14].

68. Поэтому совершенно ясно, что целью правительства Соединенных Штатов в то время, так же как и целью израильтян, вторгшихся в Ливан, была ликвидация присутствия палестинцев в Бейруте и в других местах. Справедливо предположить, что все действия, которые сейчас предпринимаются, заключаются в том, чтобы ликвидировать не только вооруженных, но всех палестинцев, а, как всем известно, уничтожение людей, независимо от их статуса, от того, вооружены они или нет, равнозначно геноциду.

69. Десятки тысяч палестинцев в районе Бейрута и, вероятно, в других лагерях палестинских беженцев на остальной территории Ливана вновь лишились крова. По последним полученным нами сообщениям, лагерь беженцев Шатила был уничтожен на 80 процентов. Бульдозеры все еще уничтожают дома, лачуги и палатки в лагере беженцев Сабра. То, что преступникам не удалось совершить в сентябре 1982 года под защитой оккупирующей державы, Израиля, совершается сейчас, и я не могу с уверенностью сказать, под чьей защитой это осуществляется.

70. Срочной задачей, стоящей перед Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, по крайней мере по нашему мнению, является восстановление разрушенных домов и мест поселения палестинских беженцев там, где они были вынуждены жить в течение более двух десятилетий. Задача Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы не оставить этих людей без помощи и не бросить их на произвол судьбы. БАПОР восстановило некоторые дома, разрушенные во время первых массовых убийств в Сабре и Шатиле, и мы полагаем, что Организация Объединенных Наций обязана восстановить те лагеря, которые были разрушены недавно. Я призываю членов Совета поручить Генеральному секретарю немедленно принять меры по обеспечению крова палестинским беженцам в тех местах, где они были вынуждены жить в течение последних двух десятилетий или дольше.

71. Мы признательны за то, что проект резолюции был единодушно принят и стал еще одной резолюцией Совета. В пункте 3 содержится призыв ко всем сторонам принять необходимые меры для облегчения страданий. По нашему мнению, наилучшим способом облегчения страданий людей является предоставление этим самым людям возможности вернуться к себе домой и снова жить в мире, как предназначено им судьбой, а этим лагерям должны быть обеспечены гарантии и заверения в том, что на них не будут вновь совершаться нападения. Ответственность за их безопасность лежит на Организации Объединенных Наций. Это уже признал Генеральный секретарь.

72. Что касается призыва ко всем заинтересованным сторонам сотрудничать с ливанским правительством, то я уполномочен заявить, что ООП братски протягивает руку Ливану и что мы вместе будем действовать в интересах благосостояния палестинского и ливанского народов до тех пор, пока палестинцы не вернуться к себе домой, в Палестину.

73. То, что из нынешнего положения беженцев извлекают выгоду в целях изменения демографической структуры этого района, является бесчеловечным и аморальным и служит антигуманным интересам противников мира в этом районе. Массовое перемещение нашего народа лишь ухудшит положение. То, что происходит вокруг Бейрута, может вызвать новые акции против других лагерей беженцев в Ливане.

74. Наши мужчины, женщины и дети оказали решительное сопротивление и отстаивали свою землю. Они оказались героями в борьбе за выживание и достоинство и полны решимости продолжать борьбу до тех пор, пока не смогут вернуться к своим очагам, в дома, откуда они были перемещены силой, вернуться и жить в мире.

75. ООП хотела бы напомнить здесь о том, что в январе 1985 года я направил Председателю Совета письмо, в котором, в частности, говорится:

«Мне также поручено напомнить, что 19 сентября 1984 года Председатель Арафат направил на имя Генерального секретаря письмо [S/16749, приложение]. в котором он выразил глубокую озабоченность в отношении последствий такого шага Израиля, особенно в свете печальных событий, связанных с кровавой расправой в Сабре и Шатиле 17 сентября 1982 года. Следует напомнить, что Генеральный секретарь предложил ряд мер, которые повысили бы эффективность мандата ВСООНЛ, особенно в южной части Ливана...» [см. S/16900, приложение].

76. То, что имел в виду Председатель Арафат, несравнимо с тем, что происходит сейчас. То, что сейчас действительно имеет место, превосходит наши опасения. Мы по-прежнему считаем, что Совет должен был бы уполномочить Генерального секретаря применить более конкретные методы для предотвращения повторения преступлений геноцида. Мы по-прежнему считаем, что группа наблюдателей в Бейруте должна была бы информировать Генерального секретаря о печальных событиях в этом районе.

77. Мы хорошо знаем, что правительство Ливана и ООП могут добиться согласия, как это было в прошлом. Мы сейчас больше всего обеспокоены безопасностью жителей, включая жителей лагерей беженцев.

78. То, что происходит в Бейруте,— это, строго говоря, не только внутренний вопрос. Он касается судьбы палестинских беженцев, за безопасность и благополучие которых историческую ответственность несет Организация Объединенных Наций, и мы настаиваем на том, что именно по этой причине собрался Совет Безопасности, с тем чтобы принять необходимые меры для выполнения своих функций и обязанностей.

79. Вторжения Израиля в 1978 и 1982 годах были совершены не потому, что палестинцы находились в Ливане, а во исполнение политики сионистского движения и израильского правительства. Нам хорошо известно об этих архивах Моше Шаретта и об этих планах.

80. Наконец, нужно ли Совету собираться вновь и вновь для обсуждения все новых трагических событий, в то время как страдают люди, или Совет должен решительно действовать? Такие действия были предложены Генеральной Ассамблеей, а именно: содействовать усилиям по осуществлению

этих резолюций и созвать международную мирную конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций, для того чтобы добиться мира в этом регионе путем справедливого решения вопроса о Палестине, дав возможность палестинцам вернуться в свои дома в Палестине, где мы сможем свободно, без вмешательства извне, осуществить наше право на самоопределение и создать суверенное государство на собственной земле.

81. Сейчас, я полагаю, Совет должен стремиться к обеспечению более глобального и всеобъемлющего подхода.

82. Г-н ВУЛКОТТ (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, делегация Австралии хотела бы присоединиться к тем делегатам, которые справедливо воздали вам должное за ваше тактичное, любезное и компетентное руководство большой и очень сложной работой Совета в мае.

83. Австралийское правительство считает, что это чрезвычайное заседание Совета является адекватной мерой в ответ на грозное, вызывающее тревогу положение, сложившееся в результате недавних событий в Ливане. События нескольких последних недель в этой стране были трагическими и привели к большому материальному ущербу и к гибели многих людей. Сталкиваясь с гуманитарными проблемами такого масштаба, Совет, по нашему мнению, не может хранить молчание.

84. Трагическое положение в Ливане вызвало особую тревогу в Австралии, поскольку там обрели свой дом множество выходцев из Ливана, которые тем не менее поддерживают тесные родственные связи со своей бывшей отчизной. В недавних выступлениях премьер-министр и министр иностранных дел Австралии подчеркнули глубокую обеспокоенность моего правительства последними событиями и вооруженными столкновениями в Ливане.

85. Мы с глубоким пониманием внимательно выслушали представителя Ливана. С особым сочувствием мы отнеслись к его сообщению о тяжелом положении в его стране и надеемся, что эта только что принятая резолюция, которая ясно призывает к уважению суверенитета и территориальной целостности Ливана, послужит практическим вкладом в укрепление позиции правительства Ливана при решении этих проблем.

86. Формулируя свой подход к положению в Ливане, правительство Австралии было преисполнено уважения к суверенитету, целостности и территориальной неприкосновенности Ливана. Наш подход, таким образом, основан на учете гуманитарных аспектов ситуации.

87. Австралийское правительство надеется, что к этой резолюции будет проявлено уважение и ее будут соблюдать. Только с прекращением военных действий можно добиться прогресса в устранении основных причин насилия в Ливане. Только

с восстановлением мира ливанцы разных вероисповеданий смогут обратиться к восстановлению своей страны и обеспечению лучшей жизни для себя и своих детей. После событий последних лет таковы чаяния всех ливанцев и всех нас.

88. Мы проголосовали за резолюцию в надежде на то, что она поможет осуществлению этого процесса.

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною только что получено письмо представителя Сирийской Арабской Республики, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении этого пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой предлагаю с согласия Совета пригласить его участвовать в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

Решение принимается.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я приглашаю представителя Сирийской Арабской Республики занять место за столом Совета и сделать заявление.

91. Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, благодарю вас за то, что вы предоставили мне слово, и поздравляю вас с успешным завершением исполнения обязанностей Председателя и с тем, что вам удалось поддерживать контакты со всеми заинтересованными делегациями.

92. Сирийская Арабская Республика поддерживает позицию ливанского правительства, которая была изложена его представителем г-ном Фахури ранее. Мы сожалеем, что Совет не учел волю Ливана, выраженную г-ном Фахури в ходе этого заседания и до него. Мы считаем просьбу Египта о созыве Совета маневром, явно продиктованным политическими соображениями, которые ни для кого не являются секретом. Наиболее важное из этих соображений заключается в том, чтобы отвлечь внимание от предательских соглашений, навязанных Вашингтоном, от практики Израиля на оккупированных арабских территориях и от того, что Израиль пытается увековечить свою оккупацию арабских территорий, преследуя арабов на Западном берегу, в секторе Газа, на Голанских высотах и в Южном Ливане.

93. Резолюция, которая только что была принята, не поможет Ливану. Если Совет действительно хочет обеспечить суверенитет и независимость Ливана, он поймет, что эта резолюция имеет прямо противоположную направленность. Она даже может привести к эскалации столкновений в этих лагерях, о чем свидетельствуют некоторые события последнего времени и тесные связи между Вашингтоном и некоторыми столицами нашего региона.

94. Рассмотрение Советом внутреннего вопроса Ливана — это вмешательство в дела суверенного,

независимого государства, которое оказалось в затруднительном положении в результате израильского вторжения и гегемонистской политики, проводимой в регионе Соединенными Штатами, а также в результате агрессии против арабской нации, сопровождаемой заговором против палестинского и ливанского народов.

95. В свете возражений Ливана созыв данного заседания Совета представляет собой прямое нарушение пункта 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, поскольку Совет проводит заседание против воли страны, которая сама может урегулировать свои внутренние споры, особенно с учетом того, что все стороны убеждены в необходимости сотрудничества и примирения. Кроме того, Совет проводит заседание, не принимая в расчет искренних усилий Сирийской Арабской Республики, направленных на достижение соглашения и восстановление стабильности и безопасности в братском Ливане. Это было четко подтверждено на совещании на высшем уровне между Ливаном и Сирией, которое прошло в течение последних двух дней в Дамаске.

96. Действия Египта противоречат интересам Совета; не соответствуют они и интересам Ливана и палестинского народа. Они направлены на подрыв усилий сирийского и ливанского правительства по восстановлению мира и безопасности в братском Ливане, поскольку Египет пытается придать внутренней проблеме Ливана международный характер. Поступая таким образом, делегация Египта стремится посеять еще больший раздор в арабском мире, что, безусловно, делается в интересах Израиля, и создать для арабов трудности в дипломатических кругах, а также подорвать их позиции на международных форумах в ущерб делу палестинцев. Это противоречит нашему требованию о том, чтобы Израиль полностью и безоговорочно ушел с оккупированных арабских территорий. Эти маневры Египта никого не обманут. Сирийская Арабская Республика решительно выступает против Израиля и всех его союзников на всех международных форумах и по всем вопросам.

97. Г-н ХАЛИЛ (Египет) (*говорит по-арабски*): Я хочу сказать всего несколько слов; я не прибавлю ничего нового. Еще раз я благодарю Совет и выражаю свое удовлетворение и удовлетворение египетской делегации тем, что резолюция принята единогласно.

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет, таким образом, завершил данный этап рассмотрения этого пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 19 час. 55 мин.

Примечание

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Пленарные заседания, 13-е заседание.*

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
